

DRAFT COPY

Vespers for Monday 26 June 2017

MONDAY • 26 June 2017

SS. JOANNIS ET PAULI MARTYRUM.

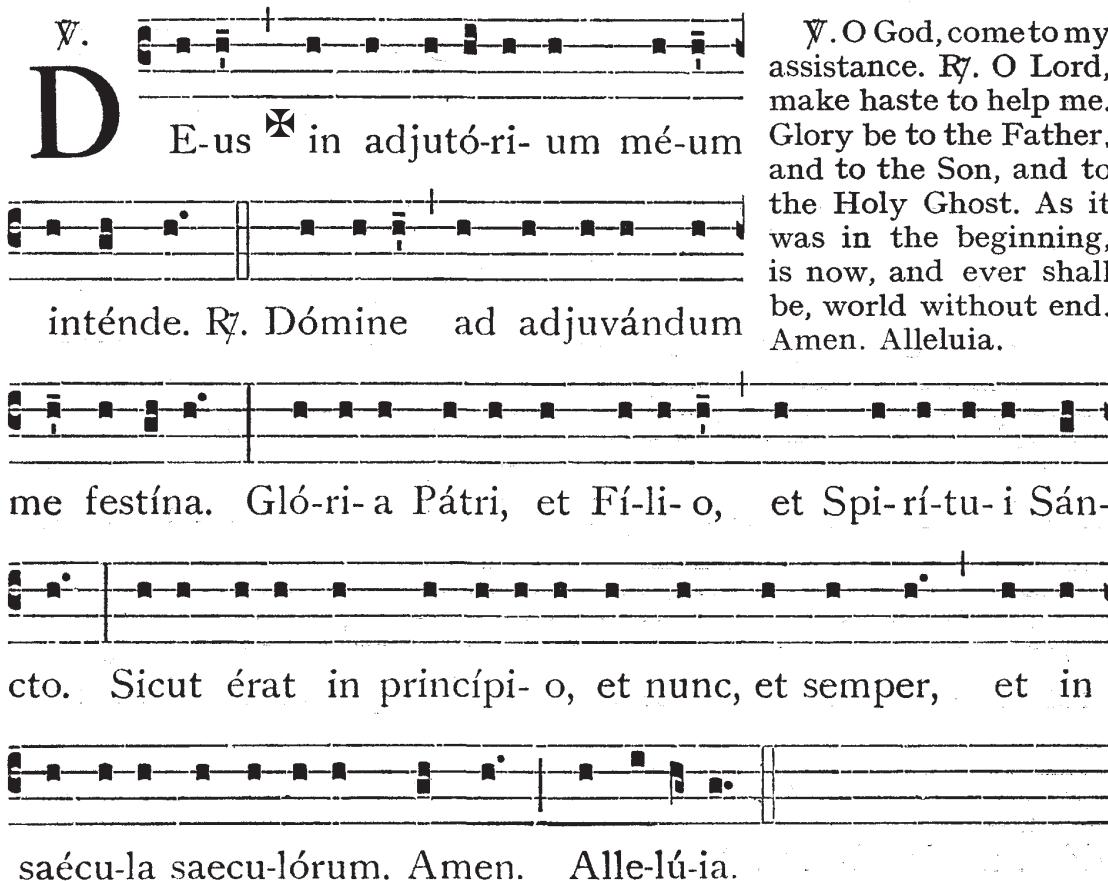
Sacred Music Symposium • FSSP.la

MONDAY • VESPERS IN THE EXTRAORDINARY FORM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

V.
DE-us ✕ in adjutó-ri- um mé-um
 inténde. R^y. Dómine ad adjuvándum
 me festína. Gló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sán-
 cto. Sicut érat in princípi- o, et nunc, et semper, et in
 saécu-la saecu-lórum. Amen. Alle-lú-ia.

℣. O God, come to my assistance. R^y. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.



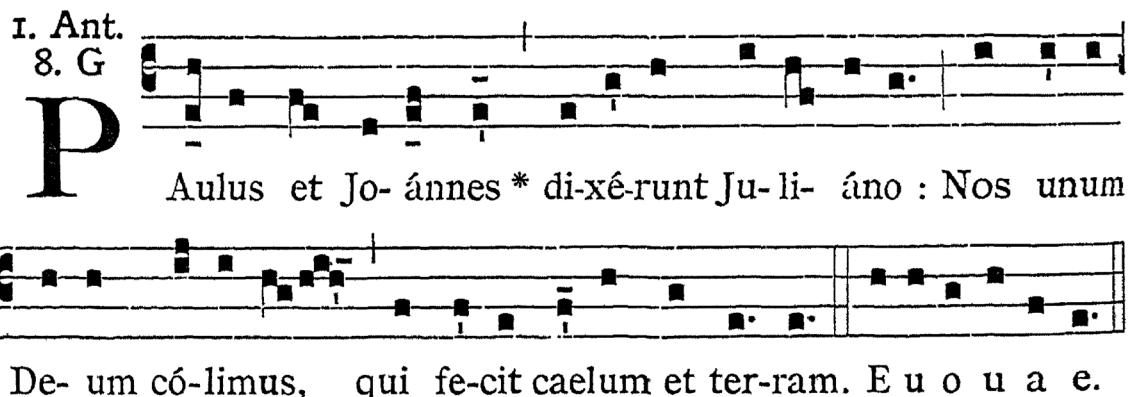
MONDAY • FIRST ANTIPHON & PSALM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on F

Ant. Paul and John * said unto Julian:
 We worship One God, Who hath made
 heaven and earth.

I. Ant.
 8. G
PAulus et Jo- ánnes * di-xé-runt Ju- li- áno : Nos unum
 De- um có-limus, qui fe-cit caelum et ter-ram. Eu o u a e.



Men sing verse 1, Ladies verse 2, and so forth:

Tone 8. G

Mediant of 1 accent. Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables.

1. Díxit Dóminus Dómino mé- o : * Séde a déxtris mé- is.

Psalm 109: 1 The Lord said to my Lord: * Sit thou at my right hand:

2. Dónec pónam inimícos túos, * scabéllum pé-dum tuórum.

Until I make thy enemies * thy footstool.

3. Vírgam virtútis túae emíttet Dóminus ex Síon : *
domináre in médio inimicó-rum tuórum.

The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: * rule thou in the midst of thy enemies.

4. Técum princípium in díe virtútis túae in splendóribus sanctórum: *
ex útero ánte lucíferum gé-nu-i te.

With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: * from the womb before the day star I begot thee.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit éum: *
Tu es sacérdos in aetérnum secúndum órdi-nem Melchísedech.

The Lord hath sworn, and he will not repent: * Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. Dóminus a déxtris túis, * confrégit in díe írae sú-ae réges.

The Lord at thy right hand * hath broken kings in the day of his wrath.

7. Judicábit in natíónibus, implébit ru-í-nas: *
conquassábit cápita in térra multórum.

He shall judge among nations, he shall fill ruins: * he shall crush the heads in the land of many.

8. De torrénte in vía bíbet: * proptérea exal-tábit cáput.

He shall drink of the torrent in the way: * therefore shall he lift up the head.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirí-tui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princíprio, et nunc, et sémpre, *
et in saécula saecu-lórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

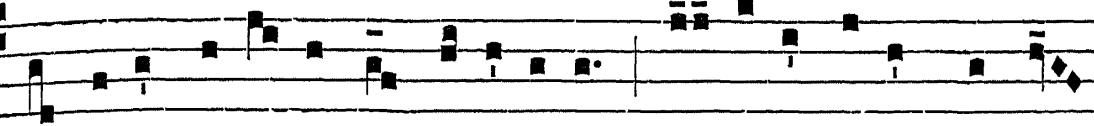
Antiphon is repeated by Tutti.

MONDAY • SECOND ANTIphon & PSALM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on F

2. Ant. 

8. G 

P Aulus et Jo- ánnes * dixé-runt ad Te-renti- á- num :

Si tu-us dómi-nus est Ju-li- ánus, ha- bé-to pa-cem cum il-

lo : no-bis á- li- us non est, ni-si Dóminus Je-sus Chri-

stus. E u o u a e.

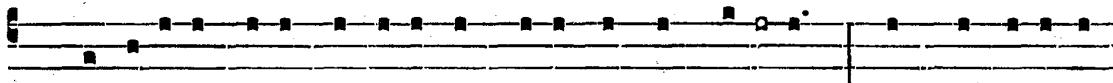
Ant. Paul and John * said unto Terentian: If thy Lord be Julian, keep thou at peace with him, but as for us, we have no other Lord but the Lord Jesus Christ.

Men sing verse 1, Ladies verse 2, etc.

Tone 8. G

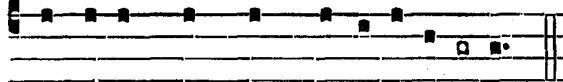
Mediant of 1 accent.

Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables.



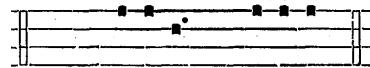
1. Confitébor tibi Dómine in tóto córde mé- o : * in consí-li- o

G



justórum et congrega-ti- ó- ne.

I will praise thee, O Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in the congregation.



Flex : su-órum, †

2. Mágna ópera Dómini: * exquisítá in omnes volun-tátes e-jus.

Great are the works of the Lord: * sought out according to all his wills.

3. Conféssio et magnificéntia ópus é-jus: *
et justítia ejus mánet in saé-culum saéculi.

His work is praise and magnificence: * and his justice continueth for ever and ever.

4. Memóriam fécit mirabílum suó-rum, †
misericors et miserátor **Dóminus**: * éscam dédit ti-ménti **bus** se.

He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: * he hath given food to them that fear him.

5. Mémor érit in saéculum testaménti **sú-i**: *
virtútem óperum suórum annuntiábit pó-pulo **su-o**:

He will be mindful for ever of his covenant: * he will shew forth to his people the power of his works.

6. Ut det illis haereditátem **génitum**: *
ópera mánum ejus véritas *et ju-dí-cium*.

That he may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

7. Fidélia ómnia mandáta e-jus : †
confirmáta in saéculum **saéculi**, * fácta in veritáte et *aequi-táte*.

All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, * made in truth and equity.

8. Redemptióinem misit pópulo **sú-o**: *
mandávit in aetérnum testa-méntum **su-um**.

He hath sent redemption to his people: * he hath commanded his covenant for ever.

9. (*bow head*) Sánctum, et terríbile nómen **é-jus**: *
inítium sapiéntiae *timor Dómini*.

Holy and terrible is his name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. Intelléctus bónus ómnibus faciéntibus **é-um**: *
laudátio ejus mánet in saé-culum **saéculi**.

A good understanding to all that do it: * his praise continueth for ever and ever.

11. Glória Pátri, et **Fí-lio**, * et Spirí-tui **San-cto**.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sémp**er, *
et in saécula saecu-lórum. **Amen**.

Antiphon is repeated by Tutti.

MONDAY • THIRD ANTIPHON & PSALM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on E

.3 Ant. I. f

J O- ánnes et Paulus, * agnoscéntes ty-ránni-dem Ju-

li- á-ni, facultá-tes su- as paupé-ri-bus e-rogá-re coepé-

runt. Eu o u a e.

Ant. John and Paul, * when they had heard the tyrannous command of Julian, began to disperse abroad their goods among the poor.

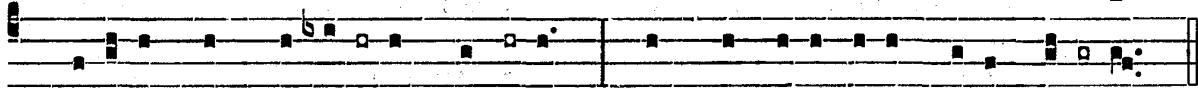
Men sing verse 1, Ladies verse 2, etc.

Tone 1. f

Mediant of 2 accents.

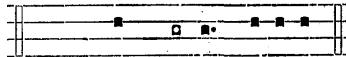
Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables. (For the ending D², an extra note is added in anticipation of the accent in dactylic cadences.)

f



1. Be-átus vir qui tí- met Dóminum : * in mandátis é-jus vó-let ní- mis.

Blessed is the man that feareth the Lord: *
he shall delight exceedingly in his commandments.



Flex : cómodat, †

2. Pótens in térra érit sémen é-jus: * generátio rectórum be-nedi-cétur.

His seed shall be mighty upon earth: * the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glória, et divítiae in dómo é-jus: *

et justítia é-jus mánet in saé-culum saéculi.

Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth for ever and ever.

4. Exórtum est in tenebris lúmen réctis: *

misericors, et miserá-tor, et jústus.

To the righteous a light is risen up in darkness: * he is merciful, and compassionate and just.

5. Jucundus homo qui miseretur et cóm-modat, †

dispónet sermones suos in judício: *

quia in aeternum non commo-vé-bitur.

Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: * because he shall not be moved for ever.

6. In memória aeterna é-rit justus: * ab auditóne mala *non ti-mébit*.

The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.

7. Parátum cor éjus speráre in Dó-mino, †

confirmátum est cor é-jus: *

non commovébitur dó nec despíciat ini-micos súos.

His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look over his enemies.

8. Dispérsit, dedit paupé-ribus : †

justitia ejus manet in saéculum saéculi, *

córnu ejus exaltábi-tur in glória.

He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: * his horn shall be exalted in glory.

9. Peccátor vidébit, et irascé-tur, †

déntibus suis frémet et tabé-scet: *

desidérium peccató-rum pe-ri-bit.

The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirí-tui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

11. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, *

et in saecula saecu-lórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Antiphon is repeated by Tutti.

MONDAY • FOURTH ANTIPHON & PSALM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on E

Ant. O ye holy Spirits and Souls of the righteous, bless ye the Lord. Alleluia.

4. Ant.
I. a 3

S Ancti spí-ri-tus* et á-nimae ju-stó-rum, hymnum dí-ci-te De-o, alle-lú- ia. Eu o u a e.

Men sing verse 1, Ladies verse 2, etc.

Tone 1. a3

Mediant of 2 accents.

Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables. (For the ending D^a, an extra note is added in anticipation of the accent in dactylic cadences).

1. Laudá-te pú-e-ri Dómi-num :* laudá-te nómen Dómi-ni.

Praise the Lord, ye children: * praise ye the name of the Lord.

2. (*bow head*) Sit nómen Dómini be-ne-dí-ctum, *

ex hoc nunc, et us-que in saéculum.

Blessed be the name of the Lord, * from henceforth now and for ever.

3. A sólis órtu úsque ad oc-cá-sum, * laudábile nómen Dó-mini.

From the rising of the sun unto the going down of the same, * the name of the Lord is worthy of praise.

4. Excélsus súper ómnes gén-tes Dó-minus, *

et súper caélos gló-ria é-jus.

The Lord is high above all nations; * and his glory above the heavens.

5. Quis sicut Dóminus, Déus nóstér, qui in ál-tis há-bitat, *
et humília réspicit in caélo *et in térra?*

Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Súscitans a tér-ra ín-opem, * et de stércore é-*rígens* páu-perem:

Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:

7. Ut collocet éum cum prin-cí-pibus, * cum princípibus pó-*puli* sú-i.

That he may place him with princes, * with the princes of his people.

8. Qui habitáre fácit stéri-lem in dó-mo, *
matrem filió-*rum* lae-tán-tem.

Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.

9. Glória Pá-tri, et Fí-lio, * et Spirí-*tui* San-cto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princíprio, et nunc, et sem-per, *
et in saécula saecu-*lórum*. Amen.

Antiphon is repeated by Tutti.

MONDAY • FIFTH ANTIPHON & PSALM

The Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on E

5. Ant. I. f

J O- ánnes et Paulus * di-xé-runt ad Gal-li-cánum : Fac
vo-tum De- o cae-li, et e-ris victor mé-li- us quam fu- í-sti.

Ant. John and Paul * said unto Gallican: Make thy vow unto
the God of heaven, and thou shalt be yet a greater conqueror
than ever thou hast been heretofore.

E u o u a e.

Men sing verse 1, Ladies verse 2, etc.

Tone 1. f

Mediant of 2 accents.

Endings of 1 accent with 2 preparatory
syllables. (For the ending D², an extra
note is added in anticipation of the accent
in dactylic cadences).

f



1. Crédi-di propter quód locútus sum : * égo autem humi-li- átus sum ni- mis.

I have believed, therefore have I spoken; *
but I have been humbled exceedingly.



Flex : víncu-la mé-a : †

2. Égo díxi in ex-cés-su me-o: * Ómnis hómo men-dax.

I said in my excess: * Every man is a liar.

3. Quid re-trí-buam Dó-mino, * pro ómnibus, quae retrí-buit mí-hi?

What shall I render to the Lord, * for all the things that he hath rendered to me?

4. Cálicem salu-tá-ris ac-cí-piam: * et nómen Dómini invo-cá-bo.

I will take the chalice of salvation; * and I will call upon the name of the Lord.

5. Vóta méa Dómino réddam córam ómni pó-pulo é-jus: *
pretiósa in conspéctu Dómini mors san-ctórum é-jus:

I will pay my vows to the Lord before all his people: * precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Dómine, quia égo sér-vus tú-us: *
égo sérvus túus, et fílius an-cíllae tú-ae.

O Lord, for I am thy servant: * I am thy servant, and the son of thy handmaid.

7. Dirupísti víncula mé-a : †
tíbi sacrificábo hó-stiam láu-dis, * et nómen Dómini invo-cá-bo.

Thou hast broken my bonds: * I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

8. Vóta méa Dómino réddam in conspéctu ómnis pó-puli é-jus: *
in átriis dómus Dómini, in médio tu-i, Je-rú-salem.

I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: * in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirí-tui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, * et in saécula
saecu-lórum. Amen. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Antiphon is repeated by Tutti.

MONDAY • CHAPTER

Officiant sings the Chapter:

Chapter.

Wisdom 3, 1-3.

JUstórum ánimae in manu Dei sunt, et non tanget illos tor-méntum mortis. † Visi sunt oculis insipiéntium mori: * illi autem sunt in pace.

THE souls of the just are in the hand of God: and the torment of death shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.

Response by Tutti: "Déo Grátias."

MONDAY • HYMN “SANCTÓRUM MÉRITIS”

The words of the Hymn, revised in XVI century, were written by Rabanus Maurus († 856). The melody is that of an old hymn of Prudentius, of the V century, “Inventor rutili”.

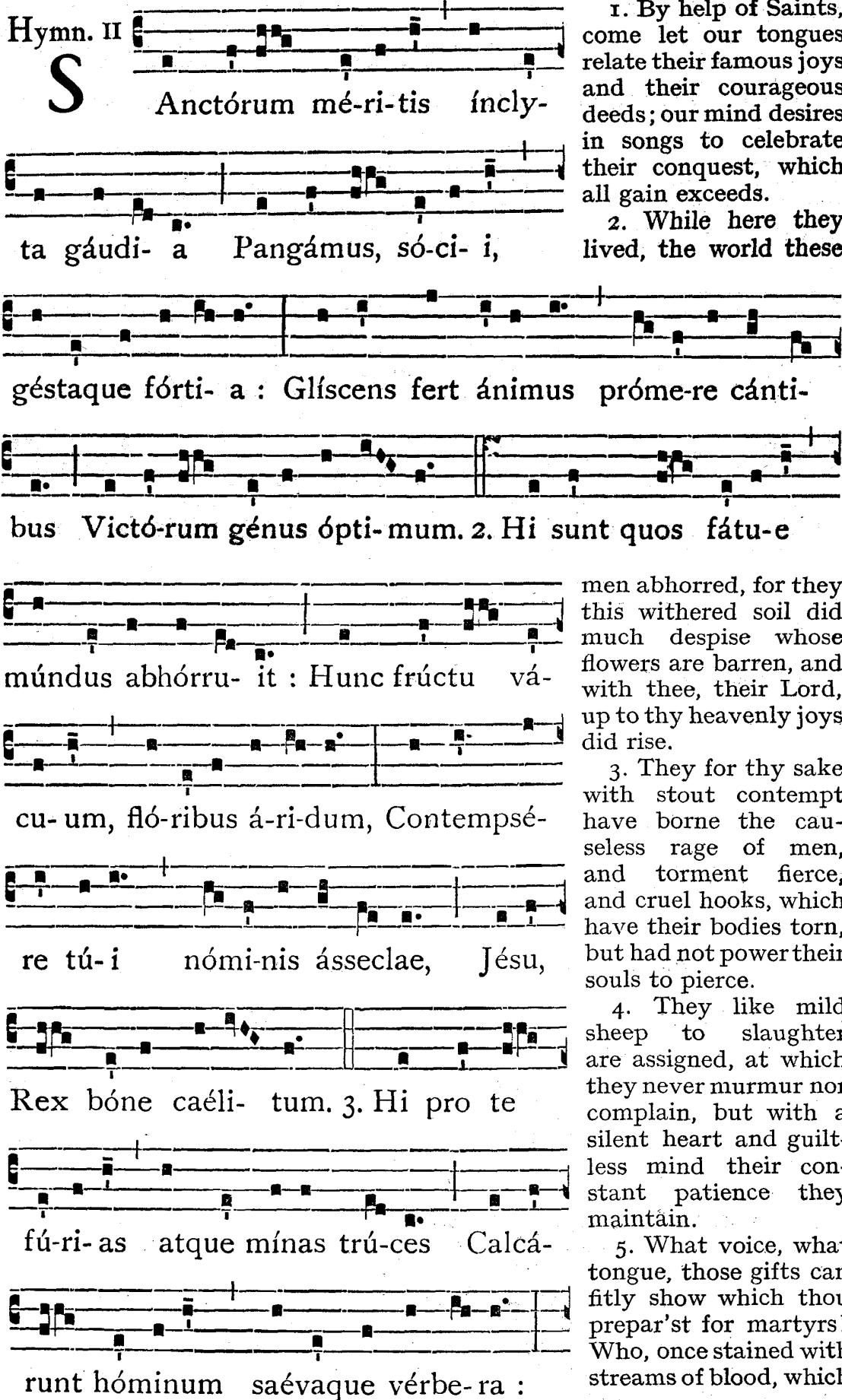
This hymn sings the heroic struggles of those glorious athletes, the Martyrs. They despised the world and its vanities, met its threats and tortures with bold hearts, and without complaint let themselves be slain like tender lambs. Clothed in the purple of their own blood, they receive the victors' laurel crown.

Men sing verse 1, Ladies verse 2, and so forth – Tutti for the final verse & Amen.

Start on F

Hymn. II

S Anctórum mé-ri-tis íncly-
ta gáudi-a Pangámus, só-ci-i,
géstaque fórti-a : Glíscens fert ánimus próme-re cánti-
bus Victó-rum génus ópti-mum. 2. Hi sunt quos fátu-e
múndus abhórru-it : Hunc frúctu vá-
cu-um, fló-ribus á-ri-dum, Contempse-
re tú-i nómi-nis ásseclae, Jésu,
Rex bóne caéli-tum. 3. Hi pro te
fú-ri-as atque mínas trú-ces Calcá-
runt hóminum saévaque vérbe-ra :



1. By help of Saints,
come let our tongues
relate their famous joys
and their courageous
deeds; our mind desires
in songs to celebrate
their conquest, which
all gain exceeds.

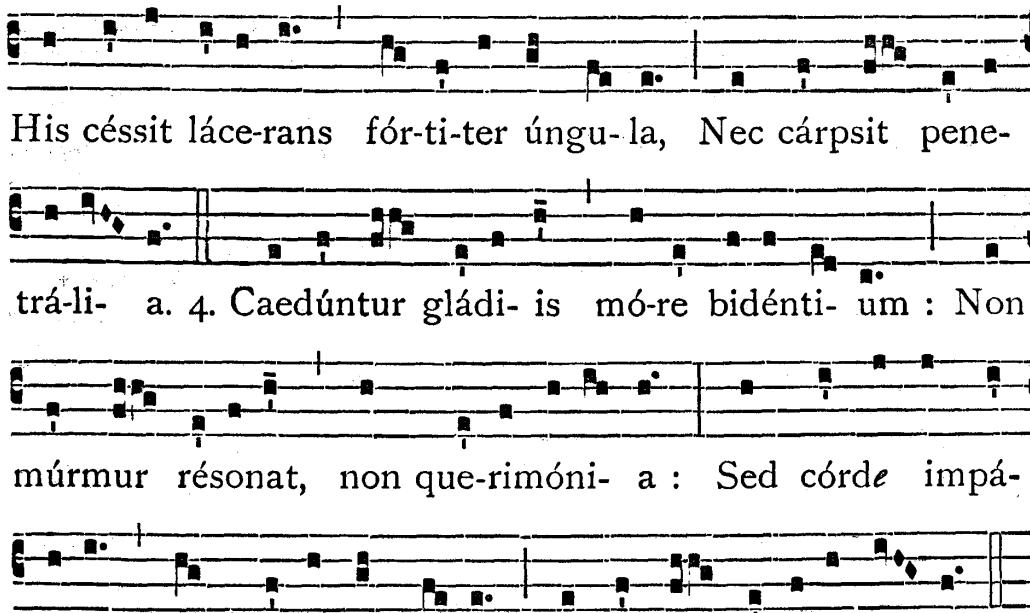
2. While here they
lived, the world these

men abhorred, for they
this withered soil did
much despise whose
flowers are barren, and
with thee, their Lord,
up to thy heavenly joys
did rise.

3. They for thy sake
with stout contempt
have borne the cau-
seless rage of men,
and torment fierce,
and cruel hooks, which
have their bodies torn,
but had not power their
souls to pierce.

4. They like mild
sheep to slaughter
are assigned, at which
they never murmur nor
complain, but with a
silent heart and guilt-
less mind their con-
stant patience they
maintain.

5. What voice, what
tongue, those gifts can
fitly show which thou
prepar'st for martyrs?
Who, once stained with
streams of blood, which



His céssit láce-rans fór-ti-ter úngu-la, Nec cárpsit pene-
trá-li- a. 4. Caedúntur gládi- is mó-re bidénti- um : Non
múrmur résonat, non que-rimóni- a : Sed córde impá-
vido mens bene cónci- a Consérvat pa-ti-énti- am.

5. Quae vox, quae pó-te-rit língua

re-téxe-re, Quae tu Mar-tý-ribus mú-

ne-ra praépa-ras? Rúbri nam flú- ido

sánguine, fúlgi- dis Cíngunt témpora láure- is. 6. Te

súmma o Dé- i-tas, únaque pós-cimus, Ut cúltas ábi-

gas, nóxi- a súbtra-has : Des pácem fámili-s, ut tí-bi

gló-ri- am Annórum in sé-ri- em cá- nant. Amen.

from their wounds did flow, have now bright crown of laurel gained.

6. We thee beseech, one highest Deity, to wash our sins, to drive our harms away, to giveth thy servants peace, that we to thee may everlasting praise repay.

(Trans. XVII cent.)

H Y M N U S

1. Sancto - rum mé - ri - tis ín - cly - ta gáu - di - a
 3. Hi pro te fú - ri - as at - que mi - nas tru - ces
 5. Quæ vox, quæ pó - te - rit lin - gua re - té - xe - re,

II.

Musical notation for the first stanza of the hymn, labeled II. It consists of two staves: treble and bass. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat), and the bass staff has a key signature of one flat (B-flat). The music features eighth-note patterns with various slurs and ties.

Pan - gá - mus, só - ci - i, gé - sta - que fór - ti - a: Gliscens fert á - ni - mus
 Cal - cá - runt hó - mi - num, sée - va - que vér - be - ra: His ces - sit lá - ce - rans
 Quæ tu Mar - tý - ri - bus mú - ne - ra præ - pa - ras? Ru - bri nam flú - i - do

Musical notation for the second stanza of the hymn. It consists of two staves: treble and bass. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat), and the bass staff has a key signature of one flat (B-flat). The music features eighth-note patterns with various slurs and ties.

pró - me - re cán - ti - bus Vi - ctó - rum ge - nus ó - pti - mum.
 fór - ti - ter ún - gu - la, Nec car - psit pe - ne - trá - li - a.
 sán - gui - ne ful - gi - dis Cin - gunt tém - po' - ra láu - re - is.

Musical notation for the third stanza of the hymn. It consists of two staves: treble and bass. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat), and the bass staff has a key signature of one flat (B-flat). The music features eighth-note patterns with various slurs and ties.

2. Hi sunt quos fá - tu - e mun - dus ab - hór - ru - it:
 4. Cæ - dún - tur glá - di - is mo - re bi - dén - ti - um:

Musical notation for the fourth stanza of the hymn. It consists of two staves: treble and bass. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat), and the bass staff has a key signature of one flat (B-flat). The music features eighth-note patterns with various slurs and ties.

Hunc fructu vácuum, flóri bus ári dum, Contem - psére tu - i
Non murmur résonat, non querimóni a: Sed cor de im pávi do

A musical score for two voices (SATB) in common time and G major. The vocal parts are written on treble and bass staves. The lyrics are in Latin, with some words in French (e.g., "vácuum", "flóri", "querimóni"). The music consists of eighth and sixteenth note patterns, with several fermatas and grace notes.

nó - mi - nis ás - se - clæ. Je - su Rex bo - ne cóe - li - tum.
mens be - ne cón - sci - a Con - sér - vat pa - ti - én - ti - am.

A continuation of the musical score for two voices. The lyrics continue from the previous section, with the melody remaining consistent. The vocal parts are on treble and bass staves, with eighth and sixteenth note patterns and fermatas.

6. Te summa o Dé - i - tas, ú - na - que pó - sci - mus,

A continuation of the musical score for two voices. The lyrics begin with "6. Te summa o". The vocal parts are on treble and bass staves, with eighth and sixteenth note patterns and fermatas.

Ut cul - pas áb - i - gas, nó - xi - a súb - tra - has: Des pa - cem fá - mu - lis,

A continuation of the musical score for two voices. The lyrics continue from the previous section, with the melody remaining consistent. The vocal parts are on treble and bass staves, with eighth and sixteenth note patterns and fermatas.

ut ti - bi gló - ri - am An - nórum in sé - ri - em ca - nant. A - men.

A continuation of the musical score for two voices. The lyrics end with "A - men.". The vocal parts are on treble and bass staves, with eighth and sixteenth note patterns and fermatas.

MONDAY • VERSICLE

Officiant sings the Versicle and Tutti respond:

V. Exsultábunt Sáncti in glória. **V.** The saints shall rejoice in glory.
Rv. Laetabúntur in cubílibus suis. **Rv.** They shall be joyful in their beds.

The musical notation consists of two staves. The top staff is for the Officiant, starting with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a series of quarter notes and rests. The bottom staff is for the Tutti, starting with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It also contains a series of quarter notes and rests. The lyrics are written above the notes.

V. Ex - sul - tá - bunt San - cti in gló - ri - a.

Rv. Læ - ta - bún - tur in cu - bí - li - bus su - is.

MONDAY • MAGNIFICAT

Officiant intones, and Tutti join and finish:

Start on D

The musical notation consists of four staves. The first staff is for the Officiant, labeled "Ant. I D". The second staff is for the Tutti, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff continues the Tutti part. The fourth staff concludes the piece. The lyrics are written below the notes.

Ant. I D

I -sti sunt * dú-ae o-lívae, et

dú- o cande-lábra lucénti-a ante Dó-

minum : há-bent po-te-stá- tem cláudere caélum núbibus,

et aperí-re pórtas é- jus : qui-a línguae e- ó-rum

These are two olive-trees, and two candlesticks shining before the Lord; they have power to shut heaven with clouds and to open its doors; for their tongues are become keys of heaven.



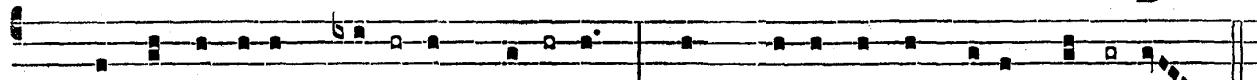
cláves caé-li fáctae sunt. E u o u a e.

Ant. These are two olive trees * and two candlesticks, giving light in the presence of the Lord these have power to shut heaven with clouds, and have power again to open the gates thereof, for their tongues are become keys of heaven.

*Men sing verse 1,
Ladies verse 2, and so on.*

Magnificat Tone 1. D

D



1. Magní- fi-cat * ✚ á-nima mé- a Dóminum.
2. Et exsultávit spí-ri-tus mé- us * in Dé- o sa- lu- tari mé- o.

My soul * doth magnify the Lord. And my spirit hath rejoiced * in God my Saviour.

3. Quía respéxit humilitátem an-cíl-lae sú-ae: * écce énim ex hoc
beátam me dícent ómnes gene-rati-ó-nes.

Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

4. Quía fécit míhi má-gna, qui pó-tens est: * et sánctum nómen é-jus.

Because he that is mighty hath done great things to me; * and holy is his name.

5. Et misericórdia éjus, a progénie in pro-gé-nies: * timén-tibus é-um.

And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.

6. Fécit poténtiam in brá-chío sú-o: *
dispérsit supérbos ménte córdis sú-i.

He hath shown might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

7. Depósuit po-tén-tes de sé-de: * et exal-távit hú-miles.

He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

8. Esuriéntes im-plé-vit bó-nis: * et dívites dimí-sit in -á-nes.

He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

9. Suscépit Ísraël pú-erum sú-um: * recordátus misericór-diae sú-ae.

He hath received Israel his servant, * being mindful of his mercy:

10. Sicut locútus est ad pá-tres nó-stros : *
Ábraham, et sémini é-jus in saé-cula.

As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever.

11. Glória Pá-tri, et Fí-lio, * et Spirí-tui Sán-cto.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et sém-per, *
et in saécula saecu-lórum. Á-men.

Tutti repeat Antiphon.

MONDAY • CONCLUSION

A Non-Cleric Sings:

Vs. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Vs. Orémus :

QUAÉSUMUS, omnípotens Deus:
ut nos gemináta laetítia hodiérnae
festivitátis excípiat, **T**quae de beatórum
Joánnis et Pauli glorificatióne procédit;
* quos éadem fides et pássio vere fecit
esse germános.

*Per Dóminum nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia
sécula sæculórum.*

R. AMEN.

A Cleric Sings:

Vs. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Vs. Orémus :

Almighty God, fill us, we beseech thee,
with the twofold gladness which doth
flow down upon this bright day from the
glory of thy blessed servants John and
Paul, whom one faith and one suffering
made to be brothers indeed.

*Through Jesus Christ, thy Son our Lord,
Who liveth and reigneth with thee, in
the unity of the Holy Ghost, ever one
God, world without end.*

R. AMEN.

A Non-Cleric Sings:

Vs. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

A Cleric Sings:

Vs. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Start on F

B VIII

Ene-di-cámus Dó- mi-no.

R. De- o grá- ti- as.

Vs. Fidélium ánimæ per misericórdiam
Dei requiéscant in pace.

R. AMEN.

Vs. May the souls of the faithful,
through the mercy of God, rest in
peace. **R. AMEN.**